

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

R1,00 Price • Prys
R0,10 Plus 10% VAT • BTW
R1,10 Selling price • Verkoopprys
Other countries **R1,40** Buitelands
Post free • Posvry

**Regulation Gazette
Regulasiekoerant
No. 5024**

Vol. 331

PRETORIA, 29 JANUARY 1993
JANUARIE 1993

No. 14546

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 128

29 January 1993

MARKETING ACT, 1968
(ACT No. 59 OF 1968)

CITRUS SCHEME: LEVY

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), that—

(a) the Citrus Board referred to in section 6 of the Citrus Scheme published by Proclamation No. R. 2 of 1979, as amended, has under section 20 of the said Scheme imposed the levy set out in the Schedule;

(b) the said levy has been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof; and

(c) Government Notice No. R. 1027 of 10 April 1992 is repealed with effect from the said date of commencement.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definitions

1. Any word expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and—

“the Scheme” means the Citrus Scheme published by Proclamation No. R. 2 of 1979, as amended; and

“carton/wirebound box” means a carton or wire-bound box as defined in the standards and requirements relating to citrus fruit that were issued under section 4 of the Agricultural Products Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990).

87163—A

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 128

29 Januarie 1993

BEMARKINGSWET, 1968
(WET No. 59 VAN 1968)

SITRUSSKEMA: HEFFING

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, maak hiermee ingevolge artikel 79 van die Bemakingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Sitrusraad bedoel in artikel 6 van die Sitruskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 2 van 1979, soos gewysig, kragtens artikel 20 van genoemde Skema die heffing in die Bylae uiteengesit, opgelê het;

(b) genoemde heffing deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree; en

(c) Goewermenskennisgewing No. R. 1027 van 10 April 1992, met ingang van genoemde datum van inwerkingtreding herroep word.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die skema geheg is, daardie betekenis en beteken—

“die Skema” die Sitruskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 2 van 1979, soos gewysig; en

“karton/draadgebnde kissie” 'n karton of draadgebnde kissie soos omskryf in die standaard en vereistes met betrekking tot sitrusvrugte wat kragtens artikel 4 van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), vasgestel is.

14546—1

Imposition of levy

2. A levy is hereby imposed on citrus fruit that are delivered to the Board with a view to the export thereof from the Republic.

Amount of levy

3. The amount of the levy referred to in clause 2 shall be 51,7 cent per carton/wirebound box (VAT included).

No. R. 131**29 January 1993**

LIVESTOCK IMPROVEMENT ACT, 1977
(ACT No. 25 OF 1977)

**KINDS AND BREEDS OF ANIMALS TO WHICH ACT
SHALL APPLY**

I, Anthon Tobias Meyer, Deputy Minister of Agriculture, acting on behalf of the Minister of Agriculture under section 2 of the Livestock Improvement Act, 1977 (Act No. 25 of 1977) —

(a) hereby declare —

(i) cattle, horses and pigs, except pigs of the "Vietnamese Pot-bellied" breed, to be animals for the purposes of all the sections of the said Act, except section 17;

(ii) Goats and sheep to be animals for the purposes of all the sections of the said Act, except sections 9 (3) (b) and 17;

(iii) cattle, horses and pigs of the breeds indicated in the Table, to be animals for the purposes of sections 8 (2), 9 (3) and 18 of the said Act;

(iv) goats and sheep of the breeds indicated in the Table, to be animals for the purposes of sections 8 (2) and 18 of the said Act;

(v) ducks, geese, fowls, turkeys and muscovies to be animals for the purposes of all the sections of the said Act, except sections 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 17, 18, 19, 20, 21, 22 and 23; and

(vi) ostriches to be animals for the purposes of section 17 of the said Act; and

(b) hereby repeal Government Notices Nos. R. 893 of 26 April 1991, R. 2207 of 13 September 1991 and R. 487 of 14 February 1992.

A. T. MEYER,

Deputy Minister of Agriculture.

Oplegging van heffing

2. 'n Heffing word hierby opgelê op sitrusvrugte wat aan die Raad gelewer word met die oog op die uitvoer daarvan vanuit die Republiek.

Bedrag van heffing

3. Die bedrag van die heffing in klousule 2 bedoel, is 51,7 sent per karton/draadgebnde kisse (BTW ingesluit).

No. R. 131**29 Januarie 1993**

VEEVERBETERINGSWET, 1977
(WET No. 25 VAN 1977)

**SOORTE EN RASSE DIERE WAAROP WET VAN
TOEPASSING IS**

Ek, Anthon Tobias Meyer, Adjunkminister van Landbou, handelende namens die Minister van Landbou kragtens artikel 2 van die Veeverbeteringswet, 1977 (Wet No. 25 van 1977) —

(a) verklaar hierby —

(i) beeste, perde en varke, uitgesonderd varke van die "Vietnamese Pot-bellied" ras, as diere vir die doeleindes van al die bepalings van genoemde Wet, uitgesonderd artikel 17;

(ii) bokke en skape as diere vir die doeleindes van al die bepalings van genoemde Wet, uitgesonderd artikels 9 (3) (b) en 17;

(iii) beeste, perde en varke van die rasse in die Tabel aangedui, as diere vir die doeleindes van artikels 8 (2), 9 (3) en 18 van genoemde Wet;

(iv) bokke en skape van die rasse in die Tabel aangedui, as diere vir die doeleindes van artikels 8 (2) en 18 van genoemde Wet;

(v) eende, ganse, hoenders, kalkoene en makoue as diere vir die doeleindes van al die bepalings van genoemde Wet, uitgesonderd artikels 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 17, 18, 19, 20, 21, 22 en 23; en

(vi) volstruise as diere vir die doeleindes van artikel 17 van genoemde Wet; en

(b) herroep hierby Goewermentskennisgewings Nos. R. 893 van 26 April 1991, R. 2207 van 13 September 1991 en R. 487 van 14 Februarie 1992.

A. T. MEYER,

Adjunkminister van Landbou.

TABLE • TABEL
BREEDS OF ANIMALS • RASSE VAN DIERE

Cattle/Beeste	Goats/Bokke	Horses/Perde	Sheep/Skape	Pigs/Varke
1	2	3	4	5
Aberdeen Angus Afrikaner Ayrshire Beefmaster Bonsmara *Brangus Brahman Brown Swiss/Bruin Switser Charolais Deutsches Rotvieh Dexter Kerry Drakensberger Galloway Gelbvieh Guernsey Hereford Holstein Friesland/Holstein Fries Jersey Limousin *Nguni North Devon/Noord Devon Pinzgauer Red Poll/Rooipoenskop Rotbunte Schleswich-Holsteiner *Sanganer Santa Gertrudis Shorthorn *Simbra Simmentaler South Devon Sussex *Tuli	Angora Boer Goat/Boerbok British Alpine Bunte Deutsche Edelziege Gorno Altai Saanen Toggenberger	American Quarter Horse Appaloosa Arab Horse/Arabierperd Clydesdale Connemara Pony/Connemara-ponie European Warm-Blood Horse/Europese Warmbloedperd Friesian Horse/Friesperd Hackney Hackney Pony/Hackney-ponie Haflinger Historiese Boerperd Highland Pony/Highland-ponie *Kaapse Boerperd Lipizzaner Lusitano Morgan Horse/Morganperd Nooitgedacht Horse/Nooitgedacht-perd Percheron *S.A. Miniature Horse/S.A. Miniatuurperd *S.A. Vlaamperd Saddler/Saalperd Shetland Pony/Shetland-ponie Shire Thoroughbred/Voibloed Welsh Pony/Walliese ponie	*Afrino Border Leicester Corriedale *Damara *Dohne Merino Dorner Dorper Dorset Horn Hampshire Karakul/Karakoel Lincoln Longwool Merino Merino Landsheep/Merino landskaap S.A. Mutton-Merino/S.A. Vleismerino Southdown Suffolk *Blackhead Persian/Swartkoppersie *Vandor	Chester White Duroc Large Black/Groot Swart Large White/Groot Wit Hampshire S.A. Landrace/S.A. Landras Welsh/Walliese

* Ontwikkelde rasse • Developing breeds

No. R. 132

29 January 1993

LIVESTOCK IMPROVEMENT ACT, 1977
(ACT No. 25 OF 1977)

REGULATIONS—AMENDMENT

The Deputy Minister of Agriculture, acting on behalf of the Minister of Agriculture, has under section 34 of the Livestock Improvement Act, 1977 (Act No. 25 of 1977), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 894 of 26 April 1991.

Amendment of regulation 4 of the Regulations

2. Regulation 4 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"4. (1) An application for approval of an animal for the collection of semen shall—

(a) be made on a form which is available from the registrar for this purposes;

(b) in the case of cattle, horses and pigs be accompanied by—

(i) the amount specified in item 3 of Table 1;

(ii) an extended two generation pedigree of the animal concerned;

(iii) the blood typing laboratory number of the animal concerned with confirmation of the parentage thereof: Provided that if it is not available at the time of application, the animal concerned shall only be approved for the collection of semen after such particulars had been submitted to the registrar; and

(iv) a certificate referred to in section 9 (3) (b) of the Act, based on the pedigree of the animal concerned, as issued by the Stud Book Association; and

(c) in the case of goats and sheep be accompanied by—

(i) the amount specified in item 3 of Table 1; and

(ii) the registration certificate of the animal concerned, as issued by the Stud Book Association.";

(b) by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

"(2) The registrar shall refer each application referred to in subregulation (1) (b) to the person referred to in subregulation (7) for consideration with a view to the furnishing of a certificate referred to in section 9 (3) (b) of the act, based on the performance data of the animal concerned."

No. R. 132

29 Januarie 1993

VEEVERBETERINGSWET, 1977
(WET No. 25 VAN 1977)

REGULASIES—WYSIGING

Die Adjunkminister van Landbou, handelende namens die Minister van Landbou, het kragtens artikel 34 van die Veeverbeteringswet, 1977 (Wet No. 25 van 1977), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 894 van 26 April 1991.

Wysiging van regulasie 4 van die Regulasies

2. Regulasie 4 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"4. (1) 'n Aansoek om die goedkeuring van 'n dier vir die opvang van semen moet—

(a) gedoen word op 'n vorm wat vir dié doel by die registrateur verkrygbaar is;

(b) in die geval van beeste, perde en varke, vergesel gaan van—

(i) die bedrag in item 3 van Tabel 1 vermeld;

(ii) 'n tweegenerasiestamboom van die betrokke dier;

(iii) die bloedtiperingslaboratoriumnommer van die betrokke dier met die bevestiging van die ouerskap daarvan: Met dien verstande dat indien dit nie ten tyde van 'n aansoek beskikbaar is nie, die betrokke dier slegs vir die opvang van semen goedgekeur sal word nadat sodanige besonderhede aan die registrateur verstrek is; en

(iv) 'n sertifikaat in artikel 9 (3) (b) van die Wet bedoel, gebaseer op die stamboom van die betrokke dier, soos deur die Stamboekvereniging uitgereik; en

(c) in die geval van bokke en skape, vergesel gaan van—

(i) die bedrag in item 3 van Tabel 1 vermeld; en

(ii) die registrasiesertifikaat van die betrokke dier, soos deur die Stamboekvereniging uitgereik.";

(b) deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(2) Die registrateur moet elke aansoek in subregulasie (1) (b) bedoel, na die persoon in subregulasie (7) bedoel, verwys vir oorweging met die oog op die verstrekking van 'n sertifikaat in artikel 9 (3) (b) van die Wet bedoel, gebaseer op die prestasiegegewens van die betrokke dier.";

(c) by the substitution for paragraph (a) of subregulation (3) of the following paragraph:

"(3) (a) After the certificate, in the case of goats and sheep referred to in subregulation (1) (c), or in the case of cattle, horses and pigs referred to in subregulation (2), has been furnished to the registrar, he shall arrange for the examination of the animal concerned by a veterinarian who is an officer, with a view to the furnishing of a certificate required in terms of section 9 (3) (a) of the Act."; and

(d) by the substitution for subregulation (6) of the following subregulation:

"(6) An animal of a breed referred to in column 1 of Table 3 shall have proven performance data with reference to at least the required performance parameters referred to in column 2 of the said table opposite thereto, in order to be considered for the issuing of a certificate referred to in section 9 (3) (b) of the Act."

DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND POPULATION DEVELOPMENT

No. R. 118

29 January 1993

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS
ACT, 1972 (ACT No. 54 of 1972)

REGULATIONS—FOOD COLOURANTS: AMENDMENT

The Minister of National Health has, in terms of section 15 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published under Government Notice No. R. 756 of 6 May 1977, as amended by Government Notices Nos. R. 1958 of 9 September 1983, R. 103 of 20 January 1984, R. 2152 of 27 September 1985, R. 2660 of 29 November 1985, R. 517 of 21 March 1986, R. 937 of 30 April 1987, R. 1123 of 22 May 1987, R. 1293 of 1 July 1988, R. 1427 of 15 July 1988, R. 1933 of 17 August 1990, R. 2380 of 12 October 1990, R. 2140 of 30 August 1991 and R. 1878 of 10 July 1992.

Amendment of Annexure I to the Regulations

2. Annexure I to the Regulations is hereby amended by the insertion in the correct alphabetical order of the following particulars:

I	II	III
Foodstuffs	Colour index number	Name of colourant
Mayonnaise, French dressing, salad dressing and other salad toppings.....	75135.....	Lutein
		CMP

(c) deur paragraaf (a) van subregulasie (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(3) (a) Nadat die sertifikaat, in die geval van skape en bokke in subregulasie (1) (c) bedoel, of in die geval van beeste, perde en varke in subregulasie (2) bedoel, aan die registrateur verstrekk is, moet hy reël dat die betrokke dier deur 'n veearts wat 'n beamppte is, ondersoek word met die oog op die verstreking van 'n sertifikaat soos ingevolge artikel 9 (3) (a) van die Wet vereis."; en

(d) deur subregulasie (6) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(6) 'n Dier van 'n ras in kolom 1 van Tabel 3 vermeld, moet bewese prestasiegegevens met betrekking tot minstens die vereiste prestasieparameters in kolom 2 van genoemde Tabel daarteenoor vermeld, hê ten einde vir die uitreiking van 'n sertifikaat, gebaseer op die prestasiegegevens met betrekking tot die dier, in artikel 9 (3) (b) van die Wet bedoel, oorweeg te word."

DEPARTEMENT VAN NASIONALE GESONDHEID EN BEVOLKINGS- ONTWIKKELING

No. R. 118

29 Januarie 1993

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMID-
DELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET
No. 54 VAN 1972)

REGULASIES—VOEDSELKLEURSTOWWE: WYSIGING

Die Minister van Nasionale Gesondheid het kragtens artikel 15 (1) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), die regulasies in die Bylae hiervan vervat, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 756 van 6 Mei 1977, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1958 van 9 September 1983, R. 103 van 20 Januarie 1984, R. 2152 van 27 September 1985, R. 2660 van 29 November 1985, R. 517 van 21 Maart 1986, R. 937 van 30 April 1987, R. 1123 van 22 Mei 1987, R. 1293 van 1 Julie 1988, R. 1427 van 15 Julie 1988, R. 1933 van 17 Augustus 1990, R. 2380 van 12 Oktober 1990, R. 2140 van 30 Augustus 1991 en R. 1878 van 10 Julie 1992.

Wysiging van Aanhangel I van die Regulasies

2. Aanhangel I van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende besonderhede in die korrekte alfabetiese posisie in te voeg:

I	II	III
Voedingsmiddel	Kleur- indeks- nommer	Naam van kleurstof
Mayonnaise, slaaisous, Franse slaaisous en ander slaabedekings.....	75135.....	Luteien
		GVP

No. R. 127

29 January 1993

HAZARDOUS SUBSTANCES ACT, 1973
(ACT No. 15 OF 1973)

ENFORCEMENT BY LOCAL AUTHORITIES

I, Barend Leendert Geldenhuys, Deputy Minister of National Health, hereby authorise under section 24 (1) of the Hazardous Substances Act, 1973 (Act No. 15 of 1973), the local authorities listed in the Annexure hereto to enforce the provisions of the regulations governing the conveyance of hazardous substances by road tanker as set out in Government Notice No. R. 73 of 11 January 1985, as amended by Government Notices Nos. R. 1554 of 10 July 1985, R. 3 of 3 January 1986, R. 647 of 4 April 1986 and R. 1462 of 10 July 1987 within their areas of jurisdiction and through their duly authorised officers.

B. L. GELDENHUYS,

Deputy Minister of National Health.

ANNEXURE

Municipality of Bergville.
City Council of Carolina.
Town Council of Dannhauser.
Municipality of Dundee.
Municipality of Glencoe.
Village Council of Komatipoort.
Municipality of Milnerton.
Municipality of Parow.
Municipality of Uitenhage.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 114

29 January 1993

CORRECTION NOTICE

WAGE ACT, 1957

WAGE DETERMINATION 461: CATERING TRADE,
CERTAIN AREAS

The following corrections to Government Notice No. R. 2482, appearing in *Government Gazette* No. 14254 of 4 September 1992, is hereby published for general information:

In the English text of the Schedule—

(1) in the third column of the wage table on page 37, substitute the expression "151,40" for the expression "151,50" where it appears against "Clerk—during the first year of experience";

(2) in the tenth column of the wage table on page 37, substitute the expression "426,90" for the expression "436,90" where it appears against "Cook—during the second six months of experience";

(3) in the sixth column of the wage table on page 37, substitute the expression "459,00" for the expression "549,00" where it appears against "Delivery employee Grade B";

No. R. 127

29 Januarie 1993

WET OP GEVAARHOUDENDE STOWWE, 1973
(WET No. 15 VAN 1973)

TOEPASSING DEUR PLAASLIKE BESTURE

Ek, Barend Leendert Geldenhuys, Adjunkminister van Nasionale Gesondheid, magtig hierby kragtens artikel 24 (1) van die Wet op Gevaarhoudende Stowwe, 1973 (Wet 15 van 1973), die plaaslike besture in die Bylae hiervan vermeld, om binne hulle regsgebiede en deur middel van hul behoorlik gemagtigde beamptes die bepalings van die regulasies betreffende die vervoer van gevaarhoudende stowwe per padtenkwa, soos uiteengesit in Goewermentskennisgewing No. R. 73 van 11 Januarie 1985, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1554 van 10 Julie 1985, R. 3 van 3 Januarie 1986, R. 647 van 4 April 1986 en R. 1462 van 10 Julie 1987, uit te voer.

B. L. GELDENHUYS,

Adjunkminister van Nasionale Gesondheid.

BYLAE

Munisipaliteit van Bergville.
Stadsraad van Carolina.
Dorpsraad van Dannhauser.
Munisipaliteit van Dundee.
Munisipaliteit van Glencoe.
Dorpsraad van Komatipoort.
Munisipaliteit van Milnerton.
Munisipaliteit van Parow.
Munisipaliteit van Uitenhage.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 114

29 Januarie 1993

VERBETERINGSKENNISGEWING

LOONWET, 1957

LOONVASSTELLING 461: VERVERSINGSBEDRYF,
SEKERE GEBIEDE VERBETERINGSKENNIS-
GEWING

Die onderstaande verbeterings aan Goewermentskennisgewing No. R. 2482 wat in *Staatskoerant* No. 14254 van 4 September 1992, verskyn, word hierby vir algemene inligting gepubliseer:

In die Engelse teks van die Bylae—

(1) in die derde kolom van die loontabel, op bladsy 37, vervang die uitdrukking "151,50" waar dit teenoor "Clerk—during the first year of experience" verskyn deur die uitdrukking "151,40";

(2) in die tiende kolom van die loontabel, op bladsy 37, vervang die uitdrukking "436,90" waar dit teenoor "Cook—during the second six months of experience" verskyn deur die uitdrukking "426,90";

(3) in die sesde kolom van die loontabel, op bladsy 37, vervang die uitdrukking "549,00" waar dit teenoor "Delivery employee, Grade B" verskyn deur die uitdrukking "459,00";

(4) in the ninth column of the wage table on page 37, substitute the expression "128,50" for the expression "125,50" where it appears against "Driver of a medium motor vehicle (articulated)";

(5) in the fourth column of the wage table on page 39, substitute the expression "506,60" for the expression "506,90" where it appears against "Cook, first";

(6) in the sixth column of the wage table on page 39, substitute the expression "327,20" for the expression "372,20" where it appears against "Delivery employee Grade A";

(7) in the fourth column of the wage table on page 39, substitute the expression "562,50" for the expression "462,50" where it appears against "Driver of a medium motor vehicle (articulated)";

(8) in the second column of the wage table on page 40, substitute the expression "322,00" for the expression "322,10" where it appears against "Part-time theatre employee—(iii) waiter";

(9) in the fourteenth column of the wage table on page 43, substitute the expression "447,20" for the expression "477,20" where it appears against "Security guard—(i) whose ordinary hours of work do not exceed 48 per week";

In the Afrikaans text—

(10) in the fourteenth column of the wage table on page 41, substitute the expression "447,20" for the expression "477,20" where it appears against "Sekuriteitswag—(i) wie se werkure nie 48 per week oorskry nie".

(4) in die negende kolom van die loontabel, op bladsy 37, vervang die uitdrukking "125,50" waar dit teenoor "Driver of a medium motor vehicle (articulated)" verskyn deur die uitdrukking "128,50";

(5) in die vierde kolom van die loontabel, op bladsy 39, vervang die uitdrukking "506,90" waar dit teenoor "Cook, first" verskyn deur die uitdrukking "506,60";

(6) in die sesde kolom van die loontabel, op bladsy 39, vervang die uitdrukking "372,20" waar dit teenoor "Delivery employee Graad A" verskyn deur die uitdrukking "327,20";

(7) in die vierde kolom van die loontabel, op bladsy 39, vervang die uitdrukking "462,50" waar dit teenoor "Driver of medium motor vehicle (articulated)" verskyn deur die uitdrukking "562,50";

(8) in die tweede kolom van die loontabel, op bladsy 40, vervang die uitdrukking "322,10" waar dit teenoor "part-time theatre employee—(iii) waiter" verskyn deur die uitdrukking "322,00";

(9) in die veertiende kolom van die loontabel, op bladsy 43, vervang die uitdrukking "477,20" waar dit teenoor "Security guard—(i) whose ordinary hours of work do not exceed 48 per week" verskyn deur die uitdrukking "447,20";

In die Afrikaanse teks—

(10) in die veertiende kolom van die loontabel, op bladsy 41, vervang die uitdrukking "477,20" waar dit teenoor "Sekuriteitswag—wie se werkure nie 48 per week oorskry nie" verskyn deur die uitdrukking "447,20";

No. R. 129

29 January 1993

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE AND BEDDING MANUFACTURING INDUSTRY, TRANSVAAL: RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notice No. R. 3098 of 13 November 1992, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1993.

D. VAN DER WALT,

Director: Labour Relations.

No. R. 133

29 January 1993

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LIQUOR AND CATERING TRADE, CAPE: EXTENSION OF MAIN AGREEMENT

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices Nos. R. 965 of 4 August 1990 and R. 415 of 1 March 1991, by a further period ending 31 July 1993.

D. VAN DER WALT,

Director: Labour Relations.

No. R. 129

29 Januarie 1993

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBEL- EN BEDDEGOEDNYWERHEID, TRANSVAAL: HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermenskennisgewing No. R. 3098 van 13 November 1992, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1993 eindig.

D. VAN DER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 133

29 Januarie 1993

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

DRANK- EN SPYSENIERSBEDRYF, KAAP: VERLENGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermenskennisgewing No. R. 965 van 4 Augustus 1990 en R. 415 van 1 Maart 1991, met 'n verdere tydperk wat op 31 Julie 1993 eindig.

D. VAN DER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 134

29 January 1993

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

STOREKEEPING TRADE: RE-ENACTMENT OF AGREEMENT

I, Leon Wessels, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the date of publication of this notice and for the period ending 30 September 1993, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2 and 3, shall be binding, with effect from the date of publication of this notice and for the period ending 30 September 1993, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the said Agreement.

L. WESSELS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE STOREKEEPING TRADE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between

The South African Association for The Storekeeping Trade (incorporating the Witwatersrand Chamber of Reef Trade)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and

The Concession Stores and Allied Trades Assistants' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Storekeeping Trade.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Storekeeping Trade—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;

(b) in the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Highveld Ridge, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vereeniging and Westonaria.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall only apply in respect of employees for whom wages are prescribed in clause 4.

No. R. 134

29 Januarie 1993

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

WINKELHANDEL: HERBEKRAGTIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Leon Wessels, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 September 1993 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2 en 3 met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 September 1993 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die genoemde Ooreenkoms gespesifiseer.

L. WESSELS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE WINKELHANDEL

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen

The South African Association for The Storekeeping Trade (waarby die Witwatersrand Chamber of Reef Trade ingelyf is)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en

The Concession Stores and Allied Trades Assistants' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Winkelhandel.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Winkelhandel nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(b) in die landdrostdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Hoëveldrif, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vereeniging en Westonaria.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms van toepassing slegs ten opsigte van werknemers vir wie lone by klousule 4 voorgeskryf word.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

This Agreement shall come into operation on a date to be fixed by the Minister of Manpower in terms of section 48 (1) of the Act and shall remain in force for the period ending 30 September 1993 or for such period as may be determined by him.

3. SPECIAL PROVISIONS

The provisions of clauses 5 (5) (f), 17, 20, 21 and 22 of the Agreement published under Government Notice R. 1082 of 2 June 1989, as renewed by Government Notice No. R. 2118 of 24 July 1992 (hereinafter referred to as the "Former Agreement") as further renewed, shall apply to employers and employees.

4. GENERAL PROVISIONS

The provisions in clauses 3 to 5 (5) (e), 6 to 16, 18, 19 and 23 to 26 of the Former Agreement, as further renewed, shall apply to employers and employees.

Signed at Johannesburg, on behalf of the parties, this 13th day of November 1992.

J. MYBURGH,
Chairman of the Council.

L. ABREU,
Vice-Chairman of the Council.

MRS G. B. FOURIE,
Secretary of the Council.

No. R. 135**29 January 1993****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****BUILDING INDUSTRY, EAST LONDON: EXTENSION OF AGREEMENT**

I, Leon Wessels, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices Nos. R. 1365 of 15 May 1992 and R. 2800 of 2 October 1992, by a further period ending 23 April 1994.

L. WESSELS,
Minister of Manpower.

No. R. 136**29 January 1993****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****BUILDING INDUSTRY, EAST LONDON: AMENDMENT OF AGREEMENT**

I, Leon Wessels, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 23 April 1994, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die datum wat die Minister van Mannekrag kragtens artikel 48 (1) van die Wet vasstel, en bly van krag vir die tydperk eindigende 30 September 1993 of vir die tydperk wat hy bepaal.

3. SPESIALE BEPALINGS

Die bepalings van klousules 5 (5) (f), 17, 20, 21 en 22 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 1082 van 2 Junie 1989, soos hernieu by Goewermmentskennisgewing No. R. 2118 van 24 Julie 1992 (hierna die "Vorige Ooreenkoms" genoem), soos verder hernieu, is van toepassing op werkgewers en werknemers.

4. ALGEMENE BEPALINGS

Die bepalings van klousules 3 tot 5 (5) (e), 6 tot 16, 18, 19 en 23 tot 26 van die Vorige Ooreenkoms, soos verder hernieu, is van toepassing op werkgewers en werknemers.

Namens die partye op hede die 13de dag van November 1992 in Johannesburg ondergeteken.

J. MYBURGH,
Voorsitter van die Raad.

L. ABREU,
Ondervoorsitter van die Raad.

MEV. G. B. FOURIE,
Sekretaris van die Raad.

No. R. 135**29 Januarie 1993****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****BOUNYWERHEID, OOS-LONDEN: VERLENGING VAN OOREENKOMS**

Ek, Leon Wessels, Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperk vasgestel in Goewermmentskennisgewings Nos. R. 1365 van 15 Mei 1992 en R. 2800 van 2 Oktober 1992, met 'n verdere tydperk wat op 23 April 1994 eindig.

L. WESSLES,
Minister van Mannekrag.

No. R. 136**29 Januarie 1993****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****BOUNYWERHEID, OOS-LONDEN: WYSIGING VAN OOREENKOMS**

Ek, Leon Wessels, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 23 April 1994 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 23 April 1994, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

L. WESSELS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY, EAST LONDON

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Building Industries Association (East Cape)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Professional Transport Workers' Union of South Africa

and

Construction and Allied Workers Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, East London,

to amend and extend the Agreement published under Government Notice No. R. 1365 of 15 May 1992 and Government Notice No. R. 2800 of 2 October 1992 (hereinafter referred to as the "re-enacting Agreement").

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed—

(a) by all employers and by all employees who are engaged or employed in the Building Industry who are members of the employers' organisation and the trade unions, respectively;

(b) in the Magisterial District of East London (excluding those portions which were in terms of Government Notices Nos. 1877 and 1079 of 4 September 1981 and 10 June 1988, respectively, transferred from Ciskei).

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1)—

(a) the terms of this Agreement shall apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into or any conditions fixed thereunder;

(b) the terms of this Agreement shall not apply in respect of the erection, maintenance, repair or alteration on farms of—

- (i) dwelling-houses at a cost of less than R14 000, and
- (ii) all other buildings irrespective of cost, used or to be used exclusively for farming purposes.

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonder dié vervat in klousule 1 (1) (a) met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 23 April 1994 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

L. WESSELS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE BOUNYWERHEID, OOS-LONDEN

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Building Industries Association (East Cape)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Professional Transport Workers' Union of South Africa

en

Construction and Allied Workers Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Oos-Londen,

tot wysiging en verlenging van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 1365 van 15 Mei 1992 en Goewermmentskennisgewing No. R. 2800 van 2 Oktober 1992 (hierna die "Herbektigingsooreenkoms" genoem).

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en alle werknemers wat by die Bounywerheid betrokke of daarin werksaam is en wat lede is van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakverenigings;

(b) in die landdrosdistrik Oos-Londen (uitgesonderd daardie gedeeltes wat ingevolge Goewermmentskennisgewings Nos. 1877 en 1079 van 14 September 1981 en 10 Junie 1988 onderskeidelik oorgeplaas is vanaf Ciskei).

(2) Ondanks subklousule (1)—

(a) is hierdie Ooreenkoms van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is nie met die bepalings van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met enige kontrak daarkragtens gesluit, of met enige voorwaardes daarkragtens gestel;

(b) is hierdie Ooreenkoms nie van toepassing nie ten opsigte van die oprigting, onderhoud, herstel of verbouing van die volgende op plase—

- (i) Woonhuise teen 'n koste van minder as R14 000, en
- (ii) alle ander geboue, ongeag die koste daaraan verbonde wat uitsluitlik vir boerderydoeleindes gebruik word of gebruik gaan word.

2. CLAUSE 4: WAGES

Substitute the following for the table in subclause (1):

	"Per hour cents"
(a) General Worker	430
(b) Driver of mechanical vehicle with net carrying capacity of—	
up to and including 1 814 kg	482
over 1 814 kg up to and including 4 563 kg	589
over 4 536 kg	642
(c) Operator of a power crane	589
(d) Operator Grade 1	589
(e) Artisan	963."

3. CLAUSE 18: ANNUAL LEAVE

Insert the following subclauses after subclause (e):

"(f) from 16:30 on Friday, 17 December 1993, until 07:30 on Monday, 10 January 1994."

4. CLAUSE 19: PAYMENT IN RESPECT OF ANNUAL LEAVE

(1) Substitute the following for the table in subclause

(2) (a):	"Per hour cents"
(i) Driver of mechanical vehicle with a net carrying capacity of—	
up to and including 1 814 kg	60
over 1 814 kg up to and including 4 536 kg	73
over 4 563 kg	79
(ii) Operator of a crane	73
(iii) Operator Grade 1	73
(iv) Artisans	108½
(v) General Workers	42"
(2) Insert the following new subclause (2) (d):	

"(d) Every employer shall pay to each category of employee in his employ in respect of the ordinary hours worked by each such employee in his employ a holiday fund allowance, calculated in terms of the undermentioned formula, based on the wage rates prescribed in clause 4 (1) (a) to (e) or on the maximum rate of the wage bands decided on by the Council from time to time:

FORMULAE**General worker**

$$\frac{\text{WAGE RATE} \times 8\frac{1}{2} \text{ HOURS} \times 22}{2\ 024} = \text{Hourly Holiday Fund allowance.}$$

Operators and drivers

$$\frac{\text{WAGE RATE} \times 8\frac{1}{2} \text{ HOURS} \times 29}{2\ 024} = \text{Hourly Holiday Fund allowance.}$$

Artisans

$$\frac{\text{WAGE RATE} \times 8\frac{1}{2} \text{ HOURS} \times 25}{2\ 024} = \text{Hourly Holiday Fund allowance.}$$

Note: Wage rate means the wage at the top of the wage band, e.g. wage R5,60, is calculated on a wage rate of R6,00. All bands increase by 50 cents for each step up."

5. CLAUSE 22: PAYMENT IN RESPECT OF HOLIDAY FUND

Substitute the following for the table in subclause (1):

	"Per week R"
(a) Driver of mechanical vehicle with a net carrying capacity of—	
(i) up to and including 1 814 kg	25,20
(ii) over 1 814 kg up to and including 4 536 kg	30,66
(iii) over 4 536 kg	33,18

2. KLOUSULE 4: LONE

Vervang die tabel in subklousule (1) deur die volgende:

	"Per uur sent"
(a) Algemene Werker	430
(b) Drywer van 'n meganiese voertuig met 'n netto dravermoë van—	
tot en met 1 814 kg	482
meer as 1 814 kg tot en met 4 563 kg	589
meer as 4 536 kg	642
(c) Bediener van 'n kragkraan	589
(d) Operateur graad 1	589
(e) Ambagsman	963."

3. KLOUSULE 18: JAARLIKSE VERLOF

Voeg die volgende subklousules in na subklousule (e):

"(f) Vanaf 16:30 op Vrydag, 17 Desember 1993, tot 07:30 op Maandag, 10 Januarie 1994."

4. KLOUSULE 19: BETALING TEN OPSIGTE VAN JAARLIKSE VERLOF

(1) Vervang die tabel in subklousule (2) (a) deur die volgende:

	"Per uur sent"
(i) Drywer van 'n meganiese voertuig met 'n netto dravermoë van—	
tot en met 1 814 kg	60
meer as 1 814 kg tot en met 4 536 kg	73
meer as 4 563 kg	79
(ii) Bediener van 'n kragkraan	73
(iii) Operateur graad 1	73
(iv) Ambagsman	108½
(v) Algemene Werker	42"

(2) Voeg die volgende nuwe subklousule (2) (d) in:

"(d) Elke werkgewer moet aan elke klas werknemer in sy diens ten opsigte van die gewone werkure 'n vakansiefondstoelae betaal, bereken volgens ondergenoemde formules en gebaseer op die loonskaal voorgeskryf by klousule 4 (1) (a) tot (e) of op die maksimum skaal van die loongroepe deur die Raad van tyd tot tyd bepaal:

FORMULES**Algemene werker**

$$\frac{\text{LOONSKAAL} \times 8\frac{1}{2} \text{ URE} \times 22}{2\ 024} = \text{Uurlikse Vakansiefondstoelae}$$

Operateurs en drywers

$$\frac{\text{LOONSKAAL} \times 8\frac{1}{2} \text{ URE} \times 29}{2\ 024} = \text{Uurlikse Vakansiefondstoelae}$$

Ambagsmanne

$$\frac{\text{LOONSKAAL} \times 8\frac{1}{2} \text{ URE} \times 25}{2\ 024} = \text{Uurlikse Vakansiefondstoelae}$$

Opmerkings: Loonskaal beteken die loon op die maksimum skaal, bv. loon R5,60 is gereken op 'n loonskaal van R6,00. Alle loongroepe verhoog met 50 sent vir elke verhoging."

5. KLOUSULE 22: VAKANSIEFONDS

Vervang die tabel in subklousule (1) deur die volgende:

	"Per week R"
(a) Drywer van 'n meganiese voertuig met 'n netto dravermoë van—	
(i) tot en met 1 814 kg	25,20
(ii) meer as 1 814 kg tot en met 4 536 kg	30,66
(iii) mer as 4 536 kg	33,18

	"Per week R
(b) Operator of crane.....	30,66
(c) Operator Grade 1.....	30,66
(d) Artisan.....	45,77
(e) General Worker.....	17,64."

6. CLAUSE 29: GENERAL FUNDS OF THE COUNCIL

(1) In subclause (1), substitute the expressions "R1,50", "R1,25" and "R1,13" for the expressions "R1,25", "R1,13" and "R1,00" respectively.

7. CLAUSE 34: PENSION FUND

(1) In subclause (1) (d), substitute the expression "two" for the expression "five".

(2) Insert the following new subclause 2 (a) (i):

"(i) An amount of 60c per week shall be deducted from all employees for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (e). This amount shall be paid into a burial fund which is administered by Fedlife and forms part of the benefits of the Pension Fund."

(3) In subclause (2) (b), substitute the expression "seventeen" for the expression "eight".

(4) In subclause (2) (1), substitute the expression "5" for the expression "2½".

8. NEW CLAUSE 34A

Insert the following new clause 34A:

"34A. PROVIDENT FUND

(a) The Provident Fund for the Building Industry, East London, in this clause referred to as the "Fund", is hereby established and shall apply in respect of all employees for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (a) to (d) of this Agreement.

Object:

(b) The object of the Fund shall be the provision of benefits to employees who leave the Industry.

Membership:

(c) Membership of the Fund shall be compulsory for all employees for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (a) to (d).

Administration:

(d) The administration of the Fund shall be vested in the Council and all expenses of administration shall be charged against the Fund.

(e) The Council shall appoint a public accountant/s whose remuneration shall be paid by the Fund. The accounts shall be audited annually for the annual period ending 30 June. Copies of the audited statements and balance sheets shall lie for inspection by members at the Council's head office and a copy thereof shall be transmitted to the Director-General: Manpower.

(f) Members of the Fund shall be provided with a copy of the rules of the Fund and a copy thereof shall also be transmitted to the Director-General: Manpower.

Contributions:

(g) Members shall contribute at a rate of 10 cents per hour, calculated on a 42-hour week and an equal amount shall be contributed by the member's employer.

(h) An amount of 60c per week shall be deducted from the employee's contribution [as calculated in (g) above] and paid over to the burial fund, which is part of the benefits of the provident fund.

(i) Contributions shall be paid to the Council on a weekly basis.

	"Per week R
(b) Bediener van 'n kragkraan.....	30,66
(c) Operateur graad 1.....	30,66
(d) Ambagsman.....	45,77
(e) Algemene Werker.....	17,64."

6. KLOUSULE 29: ALGEMENE FONDSE VAN DIE RAAD

(1) Vervang in subklousule (1) die uitdrukkings "R1,25", "R1,13" en "R1,00" deur onderskeidelik die uitdrukkings "R1,50", "R1,25", en "R1,13".

7. KLOUSULE 34: PENSIOENFONDS

(1) In subklousule (1) (d) vervang die uitdrukking "vyf" deur die uitdrukking "twee".

(2) Voeg die volgende nuwe subklousule 2 (a) (i) in:

"(i) 'n Bedrag van 60 sent per week moet afgetrek word van alle werknemers vir wie lone in klousule 4 (1) (e) voorgeskryf word. Die bedrag moet aan 'n begrafnisfonds oorbetal word, wat deur Fedlife geadminestreer word en deel is van die voordele van die Pensioenfonds."

(3) In subklousule (2) (b), vervang die uitdrukking "agt" deur die uitdrukking "sewentien".

(4) In subklousule (2) (1), vervang die uitdrukking "2½" deur die uitdrukking "5".

8. NUWE KLOUSULE 34A

Voeg die volgende nuwe klousule 34A in:

"34A. VOORSORGFONDS

(a) Die Voorsorgfonds vir die Bounywerheid, Oos-Londen, in dié klousule genoem die "Fonds", word hierby ingestel en is van toepassing ten opsigte van alle werknemers vir wie lone in klousule 4 (1) (a) tot (d) van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word.

Doelstellings:

(b) Die doelstellings van die Fonds is om voordele te verskaf aan werknemers wanneer hulle die Nywerheid verlaat.

Lidmaatskap:

(c) Lidmaatskap van die Fonds is verpligtend vir alle werknemers vir wie lone in klousule 4 (1) (a) tot (d) van die Ooreenkoms voorgeskryf word.

Administrasie:

(d) Die Fonds word deur die Raad geadminestreer en alle koste hiervan moet deur die Fonds gedra word.

(e) Die Raad moet 'n geëksperteerde rekenmeester(s) aanstel en die koste hiervan moet deur die Fonds gedra word. Die rekenings moet jaarliks vir die periode geëindig 30 Junie geouditeer word. Afskrifte van die geouditeerde rekenings en state moet vir inspeksie deur lede by die Raad se hoofkantoor beskikbaar wees, en 'n afskrif hiervan moet aan die Direkteur-generaal: Mannekrag gestuur word.

(f) 'n Afskrif van die reëls van die Fonds moet aan alle lede van die Fonds en die Direkteur-generaal: Mannekrag verskaf word.

Bydraes:

(g) Lede moet bydra teen 10 sent 'n uur, bereken op 'n 42-uur-week, en 'n gelyke bedrag moet deur die lid se werk-gewer bygedra word.

(h) 'n Bedrag van 60 sent per week moet van die werknemer se bydrae [soos bereken in (g) hierbo] afgetrek en aan die Begrafnisfonds oorbetal word. Die Begrafnisfonds is deel van die voordele van die Voorsorgfonds.

(i) Bydraes moet weekliks by die Raad inbetaal word.

(j) The Council shall issue a voucher in respect of the contributions paid, which voucher is to be affixed in the contribution book of members.

(k) Where a member is employed by two or more employers during the same week, the payment in terms of subclause (g) hereof for that week shall be made by the employer by whom he was first employed during that week for not less than two full working days.

Benefits:

(1) The minimum benefits which shall be paid to a member shall be the total amount contributed by such a member plus interest at a rate of 7% per annum: Provided that—

(i) no interest shall accrue to a member before at least one full year has expired from the date of the first contribution;

(ii) interest shall accrue on completed rands only;

(iii) interest shall be calculated on a members' own contribution, together with the interest previously credited to his account; and

(iv) the interest accruing to members shall be credited to the members' accounts annually."

9. CLAUSE 37: CONTRIBUTIONS TO THE MEDICAL AID FUND

1. In subclause (1), substitute the expressions "49c", "R20,58" and "R41,16" for the expressions "39c", "R16,38", and "R32,76", respectively, wherever they occur in the subclause.

(2). In subclause (2), substitute the expression "R41,16", for the expression "R32,76".

10. CLAUSE 45: SICK PAY ALLOWANCE

in subclause (1), substitute the expressions "5c", "3c", and "2c", for the expressions "4c", "2c", and "1c", respectively, wherever they occur in this subclause.

11. CLAUSE 46: CONTRIBUTIONS TO THE SICK PAY FUND

Substitute the expressions "R4,20", "R2,52" and "R1,68" for the expressions "R3,36", "R1,68" and "84c" respectively.

12. CLAUSE 47: PAYMENT OF BENEFITS OF THE SICK PAY FUND

(1) In subclause (1) (ii), substitute the expression "13" for the expression "26".

(2) In subclause (2) (iii) (aa), substitute the expression "two" for the expression "three".

(3) In subclause (2) (iii) (ab) substitute the expression "two" for the expression "three".

(4) Insert the following new subclause (2) (c):

"(c) *Compassionate leave*: An employee for whom membership of the fund is compulsory in terms of clause 44 (4) shall be entitled to benefits for six days in any one stamp cycle, accumulative for two years. Compassionate leave will be paid in the case of death of immediate family, wife, child or parents. A death certificate must be produced as proof of the claim. 'Wife' means legal wife, common law wife or any female married as to the custom of their religion or race.

Serious illness of a member's family as defined above will also be considered by the Council. A doctor's certificate must accompany any such claim. The granting of compassionate payment for illness will be at the sole discretion to the Council and its decision will be final."

Signed at East London, on behalf of the parties, this 2nd day of November 1992.

D.B. CAPLES,
Chairman.

N. ADRIAAN,
Vice-Chairman.

G. R. REED,
Secretary.

(j) Die Raad moet 'n bewysstuk uitreik ten opsigte van die bydraes wat inbetaal word, welke bewysstuk in die bydraeboek van die werknemer aangebring moet word.

(k) Waar 'n werknemer gedurende dieselfde week by twee of meer werkgewers in diens is, moet die betaling ingevolge subklousule (g) hiervan vir daardie week gedoen word deur die werkgewer by wie hy eerste gedurende daardie week minstens twee volle werkdade in diens was.

Voordele:

(1) Die minste voordele wat aan 'n lid uitbetaal moet word, is die lid se gesamentlike bydraes en rente van 7% per jaar daarby: Met dien verstande—

(i) geen rente daarby ingesluit word nie alvorens ten minste een volle jaar verloop het na die datum van die eerste bydrae;

(ii) rente slegs op volle rande daarby ingesluit word;

(iii) rente uitgewerk word op 'n lid se bydrae tesame met rente wat tevore by die lid se rekening ingelyf is; en

(iv) die rente op 'n lid se bydraes jaarliks by die lid se rekening ingesluit word."

9. KLOUSULE 37: BYDRAES TOT DIE MEDIESE BYSTANDFONDS

1. In subklousule (1), vervang die uitdrukkings "39c", "R16,38" en "R32,76" deur onderskeidelik die uitdrukkings "49c", "R20,58" en "R41,16".

(2) In subklousule (2), vervang die uitdrukking "R32,76" deur die uitdrukking "R41,16".

10. KLOUSULE 45: SIEKTEBYSTANDSTOELAE

In subklousule (1), vervang die uitdrukkings "4c", "2c" en "1c" deur onderskeidelik die uitdrukkings "5c", "3c", en "2c" waar dit in die subklousule voorkom.

11. KLOUSULE 46: BYDRAES TOT DIE SIEKTEBYSTANDSFONDS

Vervang die uitdrukkings "R3,36", "R1,68", en "84c" deur onderskeidelik die uitdrukkings "R4,20", "R2,52" en "R1,68".

12. KLOUSULE 47: BETALING VAN BYSTAND VAN DIE SIEKTEBYSTANDSFONDS

(1) In subklousule (1) (ii), vervang die uitdrukking "26" deur die uitdrukking "13".

(2) In subklousule (2) (iii) (aa), vervang die uitdrukking "drie" deur die uitdrukking "twee".

(3) In subklousule (2) (iii) (ab), vervang die uitdrukking "drie" deur die uitdrukking "twee".

(4) Voeg die volgende nuwe subklousule in (2) (c):

"(c) *Menslikheidsverlof*: 'n Werknemer vir wie lidmaatskap van die fonds verpligtend is kragtens klousule 44 (4), is geregtig op voordele vir ses dae in elke seëlkring, kumulatief vir twee jaar. Menslikheidsverlof word alleenlik betaal ten opsigte van die dood van naasbestaandes, vrou, kind of ouers. 'n Doodsertifikaat moet ingedien word as bewys van die eis. 'Vrou' beteken wetlike vrou, houvrou of enige vroulike persoon wat deur gewoonteverbinten is, ras- of godsdiensgewoonte getroud is.

Die Raad mag ook gevalle van ernstige siekte van 'n familielid van 'n lid, soos hierbo uiteengesit, oorweeg. So 'n eis moet deur 'n mediese sertifikaat gestaaf word. Menslikheidsuitbetaling geskied geheel na goedgevonden van die Raad en die Raad se besluit is afdoende."

Namens die partye op hede die 2de dag van November 1992 te Oos-Londen onderteken.

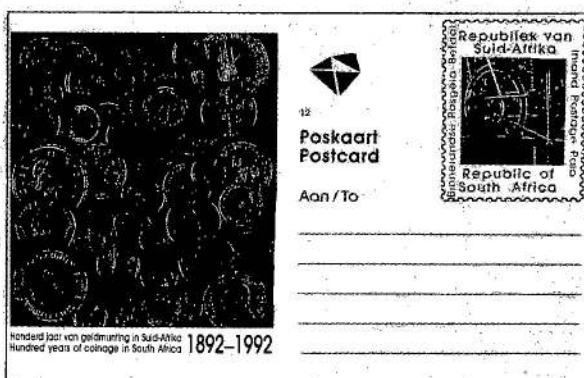
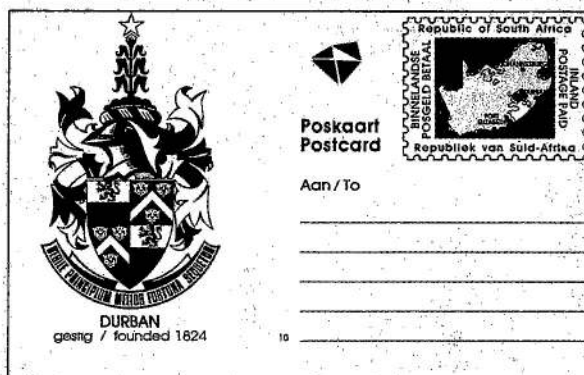
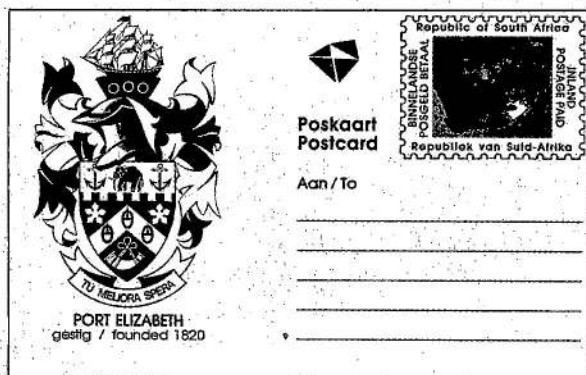
D.B. CAPLES,
Voorsitter.

N. ADRIAAN,
Ondervoorsitter.

G. R. REED,
Sekretaris.

NEW SERIES OF POSTCARDS

NUWE REEKS POSKAARTE



Philatelic Services and INTERSAPA
Private Bag X505, Pretoria, 0001
Tel. (012) 311-3470/71 Fax (012) 286025
Handles all RSA philatelic items
Official agent for Namibia, Transkei,
Bophuthatswana, Venda and Ciskei

Stamps, Commemorative envelopes, Maximum cards
and Mounted sets (year packs)

Filateliedienste en INTERSAFA
Privaatsak X505, Pretoria, 0001
Tel. (012) 311-3470/71 Faks (012) 286025
Hanteer alle filateliese items van die RSA
Amptelike agent vir Namibië, Transkei,
Bophuthatswana, Venda en Ciskei

Seëls, Gedenkkoeferte, Maksimumkaarte
en Gemonteerde stelle (jaarpakke)

As from 2 January 1992
Vanaf 2 Januarie 1992

Are you missing out on the biggest, most widespread, most popular hobby in the world - **PHILATELY** - (Stamp collecting)?

Loop u die grootste, gewildste, mees wydverspreide stokperdjie in die wêreld - **FIJLATELIE** - (seëlversameling) mis?



Sluit aan by die ingeligte en slim stokperdjieners-skrif aan Filatelliedienste en INTERSAFA om met u versameling te begin.

Join the educated and clever hobbyists-write to Philatelic Services and INTERSAFA to start your own collection.

Privaatsak / Private Bag X505, Pretoria, 0001

Tel.: 311-3470/71, 311-3464

Faksno./Fax No. (012) 28-6025

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES			
Agriculture, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 128	Marketing Act (59/1968): Citrus Scheme: Levy	1	14546
R. 131	Livestock Improvement Act (25/1977): Kinds and breeds of animals to which Act shall apply	2	14546
R. 132	do.: Regulations: Amendment	4	14546
Manpower, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 114	Wage Act (5/1957): Wage Determination 461: Catering Trade, Certain Areas: Correction Notice	6	14546
R. 129	Labour Relations Act (28/1956): Furniture and Bedding Manufacturing Industry, Transvaal: Renewal of Main Agreement	7	14546
R. 133	Labour Relations Act (28/1956): Liquor and Catering Trade, Cape: Extension of Main Agreement	7	14546
R. 134	do.: Storekeeping Trade: Re-enactment of Agreement	8	14546
R. 135	do.: Building Industry, East London: Extension of Agreement	9	14546
R. 136	do.: do.: Amendment of Agreement	9	14546
National Health and Population Development, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 118	Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations—Food colourants: Amendment	5	14546
R. 127	Hazardous Substances Act (15/1973): Enforcement by local authorities	6	14546

INHOUD

No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Landbou, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 128	Bemarkingswet (59/1968): Sitruskema: Heffing	1	14546
R. 131	Veeverbeteringswet (25/1977): Soorte en rasse diere waarop Wet van toepassing is	2	14546
R. 132	do.: Regulasies: Wysiging	4	14546
Mannekrag, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 114	Loonwet (5/1957): Loonvasstelling 461: Verversingsbedryf, Sekere Gebiede: Verbeteringskennisgewing	6	14546
R. 129	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubel- en Beddegoednywerheid, Transvaal: Hernuwing van Hoofdooreenkoms	7	14546
R. 133	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Drank- en Spyseniersbedryf, Kaap: Verlenging van Hoofdooreenkoms	7	14546
R. 134	do.: Winkelhandel: Herbekragtiging van Ooreenkoms	8	14546
R. 135	do.: Bounywerheid, Oos-Londen: Verlenging van Ooreenkoms	9	14546
R. 136	do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms	9	14546
Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 118	Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Regulasies—Voedselkleurstowwe: Wysiging	5	14546
R. 127	Wet op Gevaarhoudende Stowwe (15/1973): Toepassing deur plaaslike bestuure	6	14546